

Research on the Pan-Entertainment Adaptation of Literary Classics under the Trend of Consumerism

Xiaoxuan Liu Junfang Bai

Xi'an Technology and Business University, Xi'an, Shaanxi, 710200, China

Abstract

In the contemporary society with the rapid development of the market economy and new media, consumerism has permeated the field of literature and art, and the adaptation of ancient Chinese literary classics has gradually tended towards pan-entertainment. The emergence of electronic media has promoted the visualization and visualization of contemporary culture. People's pursuit of visual impact and entertainment has gradually made Chinese classical literature and all cultural products superficial and one-sided. Many films, games and online novels adapted from ancient Chinese literary classics advocate fantasy, surrealism and nihilism, all of which deviate from the essence of literature. This article discusses the potential for pan-entertainment adaptation such as distinct and stereotyped character images, coherent and captivating plots, and the visualization of electronic media, and puts forward the characteristics of pan-entertainment adaptation such as contemporaneity and popularization, fiction and novelty, vulgar literary taste, and distance from reality. The principle of pan-entertainment adaptation was proposed, which is guided by Marx's literary theory, adheres to the materialist conception of history, moderately ADAPTS and inherits the literary spirit, centers on the people and promotes the main melody. This provides a reference for regulating the adaptation of literary classics and promotes the correct cultural and historical views.

Keywords

consumerism; Pan entertainment; Chinese ancient literature; adapt

消费主义潮流下文学经典泛娱乐化改编研究

刘晓轩 白军芳

西安工商学院, 中国·陕西 西安 710200

摘要

在市场经济和新媒体高速发展的当代社会,消费主义已经渗透到文艺领域,对中国古代文学经典的改编逐步趋向泛娱乐化。电子媒介的产生促使当代文化图像化、视觉化。人们对视觉冲击和娱乐的追求,使中国古典文学乃至一切文化产品逐渐浅表化、片面化。不少改编自中国古代文学经典电影、游戏、网络小说鼓吹玄幻、超现实、虚无主义,这都背离了文学的本质。本文论述了个性鲜明且脸谱化的人物形象、连贯完整且引人入胜的情节、电子媒介图像化等泛娱乐化改编潜质,提出了当代性与通俗化、虚构与猎奇、文学品位低俗、远离现实等泛娱乐化改编特征;提出了以马克思文学理论为指导、坚持唯物史观,适度改编、传承文学精神,以人民为中心、弘扬主旋律的泛娱乐化改编原则,为规范文学经典改编提供参考,弘扬正确的文化观、历史观。

关键词

消费主义;泛娱乐化;中国古代文学;改编

1 引言

中国古典文学中传递出许多中国文人士大夫的精神追求。如“天行健,君子以自强不息”(《周易·乾卦》)追求高尚的人格;有“路漫漫其修远兮,吾将上下而求索”(《离骚》)的信念抱负;有“采菊东篱下,悠然见南山”(陶渊明《饮酒其五》)的闲适隐逸;也有“何时眼前突兀见此屋,吾庐独破受冻死亦足”(杜甫《茅屋为秋风所破歌》)

这样为民请命的呐喊,兼济天下的淑世情怀。这些精神特质都构成了维系华夏民族长盛不衰的精神密码。中国古代文学作品有丰富的精神内涵和审美价值,颇受当代读者和创作者的青睐。如何使这些作品更加符合当代审美,是一个值得思考的问题。

东北师范大学赵宏丽、高长山以《聊斋志异》电影改编为例,探讨了小说文本与影视改编的关系^[1];南京艺术学院许波撰文分析了中国古代文学名著改编的审美特征,并提出改编的适度原则^[2];河南大学李丽以《西游记》影视改编为例,提出只有在保持原著人文精神内涵的基础上,对文学经典进行当代独创性阐释,才能真正起到传承文化、打造精

【作者简介】刘晓轩(2005-),男,中国山东青岛人,本科,汉语言文学,从事古代汉语研究。

品、实现文学经典当代价值的作用^[3]可见，现阶段对文学经典改编的研究大多局限在影视方面，且对泛娱乐化这一文化现象研究深度尚不足。本文在借鉴前期研究基础上，对消费主义、泛娱乐化的文学经典改编问题进行探究，提出文学经典泛娱乐化改编原则，为弘扬文学经典、规范文学经典娱乐化改编提供参考。

2 中国古代文学经典泛娱乐化改编潜质

2.1 个性鲜明且脸谱化的人物形象

中国古代文学名著中塑造了大量个性鲜明的人物形象。比如《三国演义》中，诸葛亮草船借箭、火烧新野、六出祁山，运筹帷幄之中，决胜千里之外，遂“多智而近妖”；刘备和关羽则是明君良将的化身；因为罗贯中“拥刘反曹”的汉室正统观念，所以曹操被塑造为“治世之能臣，乱世之奸雄”；周瑜则嫉贤妒能，心胸狭窄。这些人物的性格特征，在小说后世的流传中逐渐定型。作者显然是以儒家“仁政”观念为核心，糅合了市井民众渴望太平世界，痛恨乱臣昏君的心理，对史实进行艺术化加工。这些形象因为作者“有志图王”的政治抱负而脸谱化，缺少内在冲突和发展变化。现代人们往往抓住这一点，对其性格某一面无限放大。《大话西游》中唐僧的经典台词“人是人他妈生的，妖是妖他妈生的”；诸葛亮成了段子手；荆轲在《王者荣耀》中成了冷酷的女杀手。

2.2 连贯完整且引人入胜的情节

中国古典小说往往以情节取胜。如《聊斋志异》中《促织》写成名在县令逼迫下捕捉促织，与人斗促织，人变促织等情节，叙事生动含蓄，“言有尽而意无穷”，留下了无数想象与改编的空间；《红楼梦》“满纸荒唐言，一把辛酸泪”，甄士隐（真事隐），贾雨村（假语存）。宝黛初会、刘姥姥进大观园、宝玉挨打、抄检大观园等情节，写实与诗化结合，象征手法的运用、浑然一体的网状结构，连贯完整，引人入胜。当代作者往往加入自己的价值判断，或删增，或断章取义，依赖巨大的文化市场，用文学经典牟取暴利。

2.3 意蕴丰富且千人千面的题旨

严羽《沧浪诗话》提出了“言有尽而意无穷”，即刘勰所谓“情在词外”。凝练节制的语言、往往蕴含作者浓烈的思想感情。例如《红楼梦》，其主题历来争议不断。文革以来，把《红楼梦》说成“伟大的政治历史小说”“阶级斗争史”；或说小说表现出作者“平等、博爱、自由”的观念。“旧红学”中以索隐派和评点派的影响最大。除此之外还有不成其派的议论，如汪堃的《寄蜗残赘》认为《红楼梦》暗藏谶纬，可以根据其中的隐语，预卜吉凶。陈其元的《庸闲斋笔记》说“淫书《红楼梦》为最”。“新红学”是五四运动以后以胡适等人代表的学派。“一千个人有一千个哈姆雷特”，前提是细致阅读过，并且对作品保有一颗敬畏之心。当消费主义和泛娱乐化波及文学领域，人类的精神将被毁灭。中国

美学精神，抵制去思想化、去价值化、去历史化、去主流化、去中国化。

3 泛娱乐化改编的审美特征

3.1 当代性与通俗化

文学经典的改编是当代编者用现代的眼光对古代作品的重塑^[4]。游戏、影视、短视频等，都或多或少地加入了现代化元素。如《黑神话悟空》中孙悟空形象的多面呈现：既有对自由的渴望，也有面对天命嘲弄时的挣扎与反抗。游戏中的孙悟空更为真实立体，对其人性、神性、兽性的刻画较为全面。试看游戏中悟空的一段独白：生我何用？不能欢笑；灭我何用？不减狂骄。我要这天，再遮不住我眼。我要这地，再埋不了我心。要这众生，都明白我意，要那诸佛，都烟消云散。语言通俗，文学性亦强。再如2010版三国，对原著中温酒斩华雄、三英战吕布、官渡之战、赤壁之战的宏大场面生动再现，既忠于原著，又满足大众的审美心理，展现了编者的历史观和改编作品的当代性。87版《红楼梦》堪称经典，无论是人物性格的塑造、语言，还是建筑、服饰等方面，都高度契合原著，又符合当代审美。之后各版《红楼梦》，都不及87版的关注度。适度的通俗化能使文学经典走入大众的心，加速其普及。但通俗化不是庸俗化和泛娱乐化，当下，一些作者忽视文学改编的当下性，一味沉溺于虚拟时空的书写，更不愿探究社会发展的真理。要么借助重生、穿越成为先知，趋利避害，要么获得异能或作弊系统，通过超现实的神奇手段获得成功。其作品难免被评价为“伪现实”“伪历史”。

3.2 图像化与肤浅化

随着电影、电视的发明以及电子数码技术的发展，当代文化越来越向图像化方向发展。有学者认为，“互联网络将成为全世界艺术家展示作品的全球最大的美术馆，同时也是直接把艺术作品传播给人们的最佳工具”^[5]。文学与图像结合，适应了现代读者的审美需求，拓展了自身的发展空间。但同时应该看到，媒体文化产生的图像化及日常生活审美化，也是当代消费主义的一种表征，其背后隐藏了资本逐利的目的。“在表面的审美化中，一统天下的是最肤浅的审美价值：不计目的的快感、娱乐和享受”^[6]。这将导致文学的美感、深度缺失，造成人性的片面发展与人文精神的匮乏。

3.3 碎片化与虚假性

文字图像化，必然导致其碎片化。历史的事实，只有一瞬间，稍纵即逝。比如一个人说的话，有几位笔录员记录下来，短短几句话，每个人记录的内容都是不一样的，这与个人的认知、取舍都有关。历史事实非常简单，但是很多人，很多文艺工作者不愿正视它，就按照自己的设想进行改编，改编就要剪裁加工，必然无法还原真相。如果录音呢？还是不一样。录下来的只有声音，至于表情、动作、样貌，就无

从谈起了。再进一步,用摄像机拍摄出来,这样也不是真相。再先进的摄像机,再高超的摄像技术,也拍不出一个人的心理状态。那个当事人心里想什么,那个人在笑,拍摄出来就只是笑,当事人心里是不是愤怒或者哭泣,这些只能凭观者自行考虑了。现代社会,还要再进一步,媒介的发展带来了图像化、影视化,空前拓展了文字化的文学作品的表现张力,这样就可以全方位地展示历史事实吗?也不完全可以。因为一切改编都融入了作者历史观、人生观、金钱观,每个人的观念都不会完全一样,所以从本质上说,历史事实变成了文学作品,本来就艺术化了,就是不真实的,只是看作者的观点是否正确。当代的改编,泛娱乐化泛滥,如何理性地看待历史和文学,成了一个棘手的问题。

4 避免经典泛娱乐化的原则

4.1 以马克思文学理论为指导,坚持唯物史观

文学艺术作为“意识形态的表现”之一^[7],植根于社会经济的发展。文学即人学,要表达人的思想、感情和心理。无论儒家文论提出的“兴观群怨”“思无邪”,还是“诗言志,歌咏言”,都强调文学的社会功用。如果文学脱离现实,形式再丰富也是虚无。文学经典的改编应该加入现代元素,为其注入全新的时代内涵,促进人的自由全面发展,抵制去思想化、去历史化。南朝的宫体诗,语言极尽优美华丽之能事,但由于题材限制在狭小的宫廷之内,描写对象不出女子的容貌体态、荣华富贵的贵族生活,一味追求形式,脱离现实,饱受后人诟病。闻一多评价其“在一种伪装下的无耻中满足”^[8]。当下,部分作者为了资本逐利践踏我们的文化,无视文学之美,无视历史,又何尝不是如此呢?

4.2 适度改编,传承文学精神

适度的改编能起到更好的审美娱乐教育功能,如2020年上映的动画电影《姜子牙》,大胆改编传统神话,以坚守自我为切入点,讲述姜子牙在天命与初心的抉择中找寻自我的故事,融合了当代人的困惑与迷茫,颇具共鸣感。对文学经典的改编应在充分理解原著内涵基础上,发挥天马行空的想象力,以观众、读者喜闻乐见的方式贯通古今。《端午奇妙夜》《长安十二时辰》《黑神话悟空》都是再造有据,展现了文本影视化、游戏化的独特审美体验。实际上,古代文学家们的创作观念、价值追求在现代依旧适用。司马迁为了继承父亲司马谈遗志,身受宫刑之辱,最终完成“究天人之际,通古今之变”的宏伟著作《史记》而“成一家之言”;庄子追求天人合一的人生境界,超然物外,顺其自然,“至人无己,神人无功,圣人无名”。文学是语言文字的艺术,如何用现代媒介进行合理有效的改编,避免陷入泛娱乐化的怪圈,传承文学精神,是当代文艺工作者应该深思的问题。

4.3 以人民为中心,弘扬主旋律

弘扬以爱国主义为核心的民族精神和以改革创新为核心的时代精神。邓小平强调,对人民负责的文艺工作者,要矢志不渝地面向广大群众,力求把最好的精神食粮贡献给人民^[9]。要在坚持正确方向的前提下,在艺术创作上提倡不同形式和风格的自由发展,在艺术理论上提倡不同观点和学派的自由讨论。文艺坚持以人民为中心的创作导向,就是要热爱人民,深入生活,扎根人民,为人民而创造,引导人民树立正确的历史观、民族观、国家观、文化观,追求真善美,引导人们增强道德判断力和道德荣誉感。

5 结语

中国古代文学经典是中华优秀传统文化的载体,对其改编要言之有物,实现创造性转化、创新性发展。不能过分迎合市场需求,忽视内容的实质。中国古代文学延续下来的文学批评传统和对文学本身的有益探索,形成了独特的话语体系。曹丕《典论论文》、陆机《文赋》、刘勰《文心雕龙》、萧统《文选》、徐陵《玉台新咏》,到北宋李昉、徐铉等《文苑英华》等,展现了古代文学家、文学批评家独特的思维方式。其中一些成果和经验可以作为现代文学改编创作成功与否的评判标准。文学和市场、金钱挂钩,在现代社会可能无法避免,但文学“补察时政,泄倒人情”的社会属性^[10]、“位体、置辞、通变、奇正、事义、工商^[11]”的审美要素应该不断传承下去。新媒体在传播文学经典过程中,要发挥正向作用,凸显文学的社会效益,不让尼尔波兹曼的预言成为现实。

参考文献

- [1] 赵宏丽,高长山.电影对古代文学经典的因陈——以《聊斋志异》的电影改编为例[J].文艺评论,2013(02):158-160.
- [2] 许波.论古代文学名著改编影视作品的审美特征与适度原则[J].当代电视,2018(09):46-47.
- [3] 李丽.从《西游记》影视改编谈中国古代文学经典的当代价值实现[J].中国民族博览,2017(02):210-21
- [4] 鲁枢元,刘锋杰,姚鹤铭.文学理论(第二版)(M).高等教育出版社,2020.
- [5] 李士魁.电脑与美学[J].新疆教育学院学报,2002.04:122-126
- [6] [德]沃尔夫冈·韦尔施,陆扬,张岩冰译.重构美学[M].上海译文出版社,2002
- [7] [德]马克思.《政治经济学批判》序言[M].人民文学出版社,2009.
- [8] 闻一多.宫体诗的救赎,1941.
- [9] 邓小平.邓小平文选(第2版).人民出版社,1994.
- [10] [唐]白居易.与元九书(选自《白居易集》第三册,顾学颉点校).中华书局,1979.
- [11] [南朝梁]刘勰.文心雕龙·知音(选自《文心雕龙校注》,杨明照著).中华书局,2016.